



Traité 'Houlin

Michna 3 - Chapitre 3

וְאֵלּוּ טִרְפוֹת בְּעוֹף:
בְּקוֹבֵת הַשֵּׁט,
פְּסוּקַת הַגִּרְגָּרֶת,
הַכֶּתֶה חֲלָדָה עַל רֹאשָׁהּ
מִקּוֹם שֶׁעוֹשָׂה אוֹתָהּ טִרְפָּה,
בְּקֵב הַקֶּרְקָב,
בְּקֵב הַדִּקְלִין.
בְּפֶלֶה לְאוֹר וְנִחְמְרוּ בְּנֵי מַעֲיָה,
אִם יִרְקִים, פְּסוּלִין;
אִם אֲדָמִים, כְּשֵׁרִים.
דְּרָסָה, וְטִרְפָּה בְּכֶתֶל,
אוֹ שֶׁרָצָצָתָה בְּהֶמָּה וּמִפְּרִכָּסָתָה,
וְשֶׁהָתָה מֵעַת לָעַת וְשִׁחְטָהּ,
כְּשֶׁרָה:

Et voici les tereifot chez un oiseau : [si son] œsophage est perforé, ou [si sa] trachée est coupée dans toute sa largeur ; ou si une belette frappait l'oiseau à la tête à un endroit qui le rend tereifa, (car il faut s'inquiéter que la membrane du cerveau soit perforée) ; ou si le gésier était perforé ; ou si les intestins grêles étaient perforés. Dans le cas où un oiseau est tombé dans le feu et que ses entrailles ont été roussies [ne'hmerou], s'ils sont devenus verdâtres, ils sont impropres, et l'oiseau est un tereifa, mais s'ils sont rouges, l'oiseau est permis. Si une personne a piétiné l'oiseau, ou l'a frappé contre un mur, ou si un animal l'a écrasé et qu'il convulse, elle est tereifa (car ses membres ont été brisés). Mais [si l'oiseau] a duré (et est resté en vie) [vingt-quatre heures] et qu'on l'a ensuite abattu, il est permis.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions